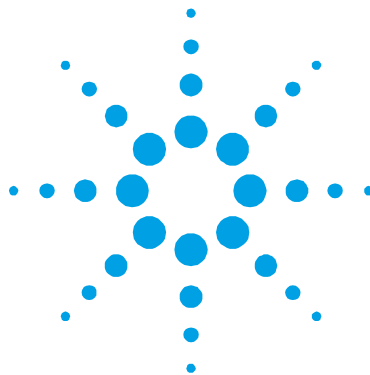




DS 42 Dual Stage Rotary Vane Pump

Models:

949-9308, 949-9309

**Manuale di Istruzioni
Bedienungshandbuch
Notice de Mode D'Emploi
User Manual**

87-900-977-01 (E)

12/2013



Agilent Technologies

Notices

© Agilent Technologies, Inc. 2011

No part of this manual may be reproduced in any form or by any means (including electronic storage and retrieval or translation into a foreign language) without prior agreement and written consent from Agilent Technologies, Inc. as governed by United States and international copyright laws.

Manual Part Number

Publication Number: 87-900-977-01 (E)

Edition

Edition 12/2013

Printed in ITALY

Agilent Technologies Italia S.p.A.

Vacuum Products Division

Via F.lli Varian, 54

10040 Leini (TO)

ITALY

Warranty

The material contained in this document is provided “as is,” and is subject to being changed, without notice, in future editions. Further, to the maximum extent permitted by applicable law, Agilent disclaims all warranties, either express or implied, with regard to this manual and any information contained herein, including but not limited to the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Agilent shall not be liable for errors or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, use, or performance of this document or of any information contained herein. Should Agilent and the user have a separate written agreement with warranty terms covering the material in this document that conflict with these terms, the warranty terms in the separate agreement shall control.

Technology Licenses

The hardware and/or software described in this document are furnished under a license and may be used or copied only in accordance with the terms of such license.

Restricted Rights Legend

If software is for use in the performance of a U.S. Government prime contract or subcontract, Software is delivered and licensed as “Commercial computer software” as defined in DFAR 252.227-7014 (June 1995), or as a “commercial item” as defined in FAR 2.101(a) or as “Restricted computer software” as defined in FAR 52.227-19 (June 1987) or any equivalent agency regulation or

contract clause. Use, duplication or disclosure of Software is subject to Agilent Technologies’ standard commercial license terms, and non-DOD Departments and Agencies of the U.S. Government will receive no greater than Restricted Rights as defined in FAR 52.227-19(c)(1-2) (June 1987). U.S. Government users will receive no greater than Limited Rights as defined in FAR 52.227-14 (June 1987) or DFAR 252.227-7015 (b)(2) (November 1995), as applicable in any technical data.

Trademarks

Windows and MS Windows are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation.

Safety Notices

CAUTION

A **CAUTION** notice denotes a hazard. It calls attention to an operating procedure, practice, or the like that, if not correctly performed or adhered to, could result in damage to the product or loss of important data. Do not proceed beyond a **CAUTION** notice until the indicated conditions are fully understood and met.

WARNING

A **WARNING** notice denotes a hazard. It calls attention to an operating procedure, practice, or the like that, if not correctly performed or adhered to, could result in personal injury or death. Do not proceed beyond a **WARNING** notice until the indicated conditions are fully understood and met.

DS 42 Dual Stage Rotary Vane Pump



Contents

1 Istruzioni per l'uso 9

Informazioni Generali 10

Immagazzinamento 12

Preparazione per l'installazione 12

Installazione 14

Uso 16

Manutenzione 17

Smaltimento 19

2 Gebrauchsanleitung 21

Allgemeine Hinweise 22

Lagerung 24

Vor der Installation 24

Installation 26

Gebrauch 28

Wartung 29

Entsorgung 31

3 Mode d'emploi 33

Indications générales 34

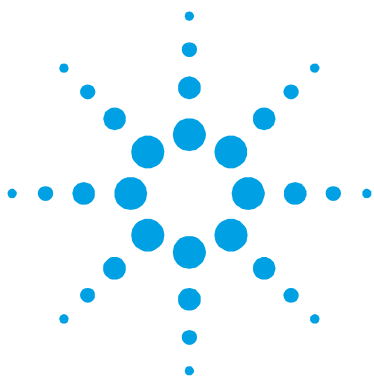
Emmagasinage 36

Contents

Preparation pour l'installation	36
Installation	38
Utilisation	40
Maintenance	41
Mise au rebut	43
4 Instructions for Use	45
General Information	46
Storage	48
Preparation for Installation	48
Installation	50
Use	52
Maintenance	53
Disposal	55
5 Technical Information	57
Section I	58
Technical Description	58
Lubrication	60
Vacuum Seals	60
Gas Ballast Valve	60
Technical Data	61
Safety Precautions	62
Transport and Installation	63

Section II	65
Electrical Motor	65
Connections to the Inlet and Exhaust Flanges	67
Starting and Running the Pump	68
Stopping the Pump	69
Safety Rules	69
Warning Notes	70
Caution Notes	71
Maintenance Actions	72
Lubricants	74
Scheduled Maintenance	76

Contents



1

Istruzioni per l'uso

Informazioni Generali	10
Simboli usati	11
Immagazzinamento	12
Preparazione per l'installazione	12
Installazione	14
Uso	17
Manutenzione	17
Smaltimento	19

Traduzione delle istruzioni originali



Informazioni Generali

Questa apparecchiatura è destinata ad uso professionale.
L'utilizzatore deve leggere attentamente il presente manuale di istruzioni ed ogni altra informazione addizionale fornita dalla Agilent prima dell'utilizzo dell'apparecchiatura. La Agilent si ritiene sollevata da eventuali responsabilità dovute all'inosservanza totale o parziale delle istruzioni, ad uso improprio da parte di personale non addestrato, ad interventi non autorizzati o ad uso contrario alle normative nazionali specifiche.

Le pompe DS42 sono pompe rotative bistadio a palette, a tenuta in bagno d'olio, azionate da motore elettrico mono fase.

Queste pompe da alto vuoto sono adatte al pompaggio di gas non corrosivi.

Nei paragrafi seguenti sono riportate tutte le informazioni necessarie a garantire la sicurezza dell'operatore durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Informazioni dettagliate sono fornite nell'appendice "Technical Information".

Questo manuale utilizza le seguenti convenzioni:

AVVERTENZA!



I messaggi di avvertenza attirano l'attenzione dell'operatore su una procedura o una pratica specifica che, se non eseguita in modo corretto, potrebbe provocare gravi lesioni personali.

ATTENZIONE!

I messaggi di attenzione sono visualizzati prima di procedure che, se non osservate, potrebbero causare danni all'apparecchiatura.

NOTA

Le note contengono informazioni importanti estrapolate dal testo.

Simboli usati

I seguenti simboli sono utilizzati in modo coerente in tutte le illustrazioni:



Flangia
d'aspirazione



Riempimento con
liquido d'esercizio



Flangia di scarico



Zavorratore

Immagazzinamento

Durante il trasporto e l'immagazzinamento delle pompe non devono essere superate le seguenti condizioni ambientali:

- temperatura: da -15 °C a +60 °C
- umidità relativa: da 0 a 95 % (non condensante)

Preparazione per l'installazione

La pompa viene fornita in un imballo protettivo speciale; se si presentano segni di danni, che potrebbero essersi verificati durante il trasporto, contattare l'ufficio vendite locale.

Il peso dell'imballo, comprensivo della pompa, è, al massimo, di circa 13 Kg.

Durante l'operazione di disimballaggio, prestare particolare attenzione a non lasciar cadere la pompa e a non sottoporla ad urti o vibrazioni.

Non disperdere l'imballo nell'ambiente. Il materiale è completamente riciclabile e risponde alla direttiva CEE 85/399 per la tutela dell'ambiente.

NOTA

La pompa non può essere danneggiata rimanendo semplicemente esposta all'atmosfera. Si consiglia comunque di mantenerla chiusa fino al momento dell'installazione sul sistema onde evitare eventuale inquinamento da polvere.



Figura 1



Figura 2



Figura 3



Figura 4

Installazione

Non installare e/o utilizzare la pompa in ambienti esposti ad agenti atmosferici (pioggia, gelo, neve), polveri, gas aggressivi, in ambienti esplosivi o con elevato rischio di incendio.

Durante il funzionamento è necessario che siano rispettate le seguenti condizioni ambientali:

- temperatura: da +12 °C a +40 °C
- umidità relativa: 0 – 95 % (non condensante)

AVVERTENZA!



Per proteggere contro cortocircuiti o sovraccarichi, si deve installare un interruttore automatico sulla linea d'alimentazione principale verso i dispositivi Agilent, di capacità adeguata (vedere la tabella seguente):

Tab. 1

P/N	110 Vac	220 Vac
949-9308	4 A	
949-9309		2.5 A

ATTENZIONE!

Prima di avviare la pompa, occorre procedere al rifornimento di olio lubrificante, poichè la pompa viene fornita scarica.

AVVERTENZA!



Togliere i tappi di protezione posti sulle flange di aspirazione e scarico prima di ogni successiva operazione. L'aria contenuta all'interno della pompa, in caso di accensione involontaria, può proiettarli contro l'operatore.

AVVERTENZA!



Durante l'installazione prestare la massima attenzione che la flangia di aspirazione sia collegata alla camera da evacuare e che la flangia di scarico non sia tappata (vedere la figura seguente). La pompa non deve essere usata come compressore. La massima pressione interna al contenitore dell'olio non deve superare 1,5 bar (abs). L'inosservanza di queste precauzioni può causare danni alla macchina ed all'operatore.

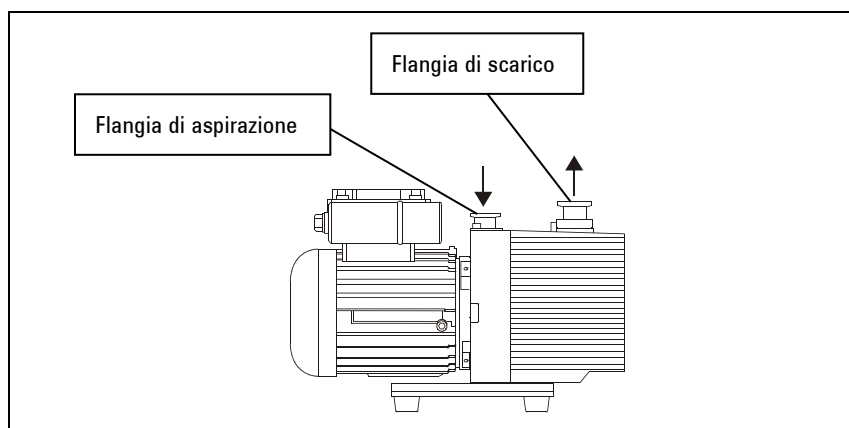


Figura 5

ATTENZIONE!

Controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sul cartellino del motore.

Collegare la pompa all'alimentazione.

Uso

Prima di mettere la pompa in servizio effettivo è necessario, per il raggiungimento del vuoto limite, far marciare per circa un'ora la pompa con zavorra aperta allo scopo di eliminare l'umidità nell'olio.

L'accensione della pompa non richiede particolari manovre; è sufficiente collegarla all'alimentazione elettrica.

AVVERTENZA!



La pompa è progettata per operare con fluidi neutri o non corrosivi. È assolutamente vietato l'impiego con sostanze potenzialmente esplosive o infiammabili.

Lo spegnimento della pompa non richiede particolari manovre; è sufficiente scollegarla dall'alimentazione elettrica.

Manutenzione

Il personale addetto alla condotta ed alla manutenzione della pompa deve essere ben addestrato e deve avere un'approfondita conoscenza delle norme antinfortunistiche.

AVVERTENZA!



Le alte tensioni possono causare morte al contatto. Operare sempre con la massima cautela e secondo le norme antinfortunistiche in vigore.

AVVERTENZA!



Quando la macchina è alimentata prestare attenzione per la presenza di parti in movimento e di alta tensione.

AVVERTENZA!



Nel caso si debba procedere ad operazioni di manutenzione della pompa al termine di un periodo di esercizio, è necessario lasciarla raffreddare, poichè la temperatura esterna può superare i 60 °C.

AVVERTENZA!



Escludere sempre l'alimentazione della pompa prima di compiere operazioni di manutenzione. Apporre specifici cartelli di avvertenza: **APPARECCHIATURA IN MANUTENZIONE - NON INSERIRE L'ALIMENTAZIONE**, in corrispondenza dell'interruttore di alimentazione. Al termine ripristinare i dispositivi di sicurezza.

AVVERTENZA!



Non effettuare la sostituzione dell'olio subito dopo l'arresto della macchina, in quanto la temperatura dello stesso può essere elevata.

NOTA

Prima di rispedire al costruttore una pompa per riparazioni è indispensabile compilare e far pervenire al locale ufficio vendite la scheda "Request for return" allegata al presente manuale di istruzioni. Copia della stessa deve essere inserita nell'imballo della pompa prima della spedizione.

Qualora una pompa dovesse essere rottamata, procedere alla sua eliminazione nel rispetto delle normative nazionali specifiche.

Smaltimento

Significato del logo "WEEE" presente sulle etichette.

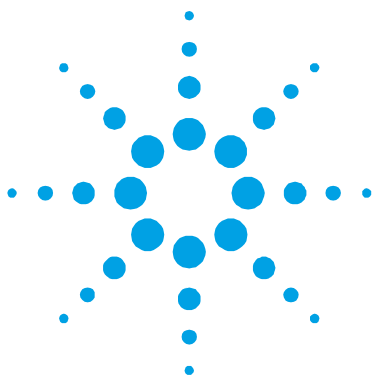
Il simbolo qui sotto riportato è applicato in ottemperanza alla direttiva CE denominata "WEEE".

Questo simbolo (**valido solo per i paesi della Comunità Europea**) indica che il prodotto sul quale è applicato, NON deve essere smaltito insieme ai comuni rifiuti domestici o industriali, ma deve essere avviato ad un sistema di raccolta differenziata. Si invita pertanto l'utente finale a contattare il fornitore del dispositivo, sia esso la casa madre o un rivenditore, per avviare il processo di raccolta e smaltimento, dopo opportuna verifica dei termini e condizioni contrattuali di vendita.



1 Istruzioni per l'uso

Smaltimento



2

Gebrauchsanleitung

Allgemeine Hinweise	22
Verwendete Symbole	23
Lagerung	24
Vor der Installation	26
Installation	26
Gebrauch	28
Wartung	29
Entsorgung	31

Übersetzung der Originalanleitungen



Allgemeine Hinweise

Dieses Gerät ist für den professionellen Gebrauch bestimmt. Vor dem Gebrauch soll der Benutzer dieses Handbuch sowie alle weiteren von Agilent mitgelieferten Zusatzinformationen genau lesen. Bei vollständiger bzw. teilweiser Nichtbeachtung der enthaltenen Hinweise, unsachgemäßem Gebrauch durch ungeschultes Personal, nicht autorisierten Eingriffen und Benutzung unter Mißachtung der nationalen Bestimmungen übernimmt Firma Agilent keinerlei Haftung. Die Pumpen DS42 sind dichte ölbadgeschmierte zweistufige Flügelzellenpumpen, die von einem Einphasenstrommotor betätigt werden. Diese Hochvakuumumpen eignen sich für das Pumpen von nicht korrosiven Gasen.

In den folgenden Abschnitten sind alle erforderlichen Informationen für die Sicherheit des Bedieners bei der Verwendung des Geräts aufgeführt. Detaillierte technische Informationen sind im Anhang "Technical Information" enthalten.

In dieser Gebrauchsanleitung werden Sicherheitshinweise folgendermaßen hervorgehoben:

WARNUNG!



Die Warnhinweise richten die Aufmerksamkeit des Bedieners auf eine spezielle Prozedur oder Praktik, die bei unkorrekter Ausführung schwere Personenschäden zur Folge haben könnte.

VORSICHT!

Die Vorsichthinweise vor bestimmten Prozeduren machen den Bediener darauf aufmerksam, daß bei Nichteinhaltung Schäden am Gerät entstehen können.

HINWEIS

Die Hinweise enthalten wichtige Informationen, die aus dem Text hervorgehoben werden.

Verwendete Symbole

Folgende Symbole wurden durchgängig in allen Illustrationen verwendet:



Saugflansch



Betriebsflüssigkeiten
auffüllen



Ablassflansch



Gasballastventil

Lagerung

Während des Transports und der Lagerung der Pumpen sollen die folgenden Umgebungsbedingungen gegeben sein:

- Temperatur: -15 °C bis +60 °C
- Relative Feuchtigkeit: 0 – 95 % (niederschlagsfrei)

Vor der Installation

Die Pumpe wird in einer speziellen Schutzverpackung geliefert. Eventuelle Transportschäden sind der zuständigen örtlichen Verkaufsstelle zu melden.

Das Verpackungsgewicht beträgt, einschließlich der Pumpe, maximal 13 Kg.

Beim Auspacken ist darauf zu achten, daß die Pumpe nicht fallengelassen oder Stößen oder Vibrationen ausgesetzt wird. Das Verpackungsmaterial ist ordnungsgemäß zu entsorgen. Es ist vollständig recyclebar und entspricht der EG-Richtlinie 85/399 für den Umweltschutz.

HINWEIS

Die Pumpe kann, wenn sie einfach der Atmosphäre ausgesetzt ist, nicht beschädigt werden. Sie sollte jedoch bis zur Installation an der Anlage geschlossen bleiben, um Verunreinigungen durch Staub zu vermeiden.



Abbildung 1



Abbildung 2



Abbildung 3



Abbildung 4

Installation

Die Pumpe darf nicht in Umgebungen installiert und/oder benutzt werden, die ungeschützt vor Witterungsbedingungen (Regen, Frost, Schnee), Staub und aggressiven Gasen sind und in denen Explosions- oder erhöhte Brandgefahr besteht.

Während des Betriebs sollen die folgenden Umgebungsbedingungen gegeben sein:

- Temperatur: +12 °C bis +40 °C
- Relative Feuchtigkeit: 0 – 95 % (niederschlagsfrei)

WARNUNG!



Zum Schutz vor Kurzschlüssen oder Überlastungen, muss ein automatischer Schalter in die Hauptspeisungsleitung zu den Agilent-Vorrichtungen installiert werden (siehe folgende Tabelle):

Tab. 1

P/N	110 Vac	220 Vac
949-9308	4 A	
949-9309		2.5 A

VORSICHT!

Die Pumpe ist vor ihrer Inbetriebnahme mit Schmieröl zu füllen, da sie leer geliefert wird.

WARNUNG!



Vor Aufnahme jeglicher Arbeiten sind die Schutzkappen an den Saug- und Druckflanschen zu entfernen. Die im Pumpeninnern enthaltene Luft könnte diese bei unbeabsichtigter Einschaltung gegen den Bediener schleudern.

WARNUNG!



Bei der Installation ist unbedingt darauf zu achten, dass der Saugflansch an die zu entleerende Kammer angeschlossen ist und der Ablassflansch nicht verschlossen ist (siehe folgende Abbildungen). Bitte sehr darauf achten, dass der Ablass nicht mit der Ansaugung verwechselt wird. Der Druck im Ölbehälter darf nicht größer als 1,5 bar (abs) sein. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen besteht Schadensgefahr für die Pumpe und die Bedienperson.

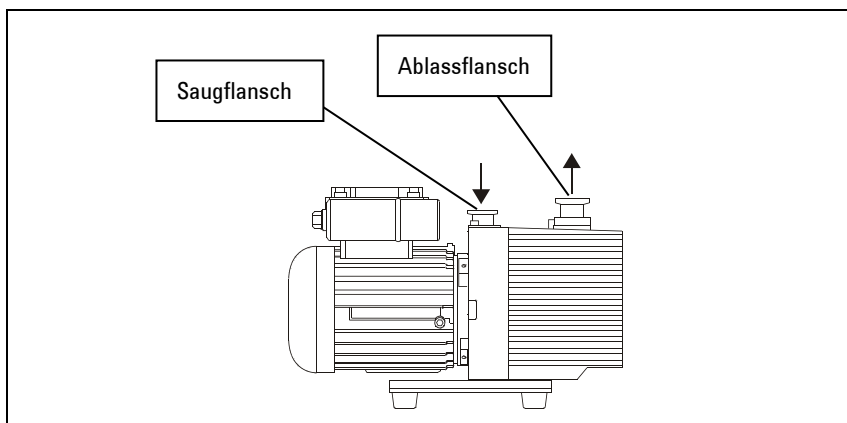


Abbildung 5

VORSICHT!

Kontrollieren, daß die Versorgungsspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild des Motors übereinstimmt.

Die Pumpe an das Versorgungsnetz anschließen.

Gebrauch

Vor der eigentlichen Inbetriebnahme der Pumpe ist es zur Erreichung des Grenzvakuums erforderlich, die Pumpe ungefähr eine Stunde mit geöffnetem Ballast laufen zu lassen, um die Feuchtigkeit aus dem Öl zu entfernen.

Die Einschaltung der Pumpe erfordert keine speziellen Schritte, sie braucht nur an die elektrische Energieversorgungsquelle angeschlossen werden.

WARNUNG!



Die Pumpe ist für den Betrieb mit neutralen und nicht korrosiven Fluiden konzipiert. Der Einsatz mit potentiell explosions- oder feuergefährlichen Substanzen ist streng verboten.

Die Ausschaltung der Pumpe erfordert keine speziellen Schritte, sie braucht nur durch Betätigung des zweipoligen (Version mit Einphasenstrommotor) oder des allpoligen Trennschalters (Version mit Dreiphasenstrommotor) von der elektrischen Energieversorgungsquelle getrennt zu werden.

Wartung

Das für den Betrieb und die Wartung zuständige Personal soll geschult sein und über eine solide Kenntnis der Unfallschutzvorschriften verfügen.

WARNUNG!



Hochspannungen können bei Kontakt tödliche Folgen haben. Es ist stets mit größter Vorsicht und gemäß den geltenden Unfallschutzvorschriften vorzugehen.

WARNUNG!



Bei eingeschaltetem Gerät ist auf Bewegungs- und Hochspannungsteile zu achten.

WARNUNG!



Falls die Pumpe im Anschluß an den Betrieb gewartet werden soll, ist abzuwarten, bis sie abgekühlt ist, da ihre Oberfläche eine Temperatur von 60 °C überschreiten kann.

2 Gebrauchsanleitung

Wartung

WARNUNG!



Vor Wartungsarbeiten ist die Pumpe stets energiefrei zu schalten. Am Netzschalter sind spezielle Warnschilder **“INSTANDHALTUNG AM GERÄT – NICHT EINSCHALTEN”** anzubringen. Nach Abschluss der Arbeiten sind die Sicherheitseinrichtungen wieder zu aktivieren.

WARNUNG!



Keine Ölwechsel unmittelbar nach Stillsetzung des Gerätes vornehmen, da die Öltemperatur sehr hoch sein kann.

HINWEIS

Bevor dem Hersteller eine Pumpe zur Reparatur zurückgesandt wird, ist das Formular **“Request for Return”** in der Anlage zum vorliegenden Handbuch auszufüllen und der lokalen Verkaufsstelle zuzustellen. Eine Kopie des Formulars ist der Pumpenverpackung vor dem Versand beizulegen.

Bei eventueller Verschrottung einer Pumpe ist diese entsprechend der einschlägigen nationalen Vorschriften zu entsorgen.

Entsorgung

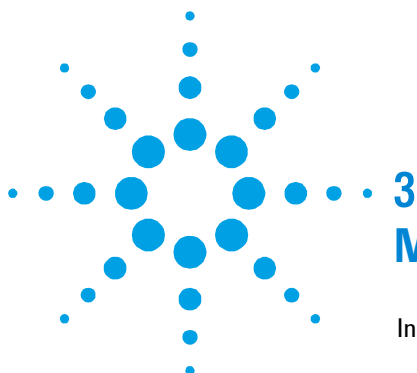
Bedeutung des "WEEE" Logos auf den Etiketten.

Das folgende Symbol ist in Übereinstimmung mit der EU-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) angebracht.

Dieses Symbol (**nur in den EU-Ländern gültig**) zeigt an, dass das betreffende Produkt nicht zusammen mit Haushaltsmüll entsorgt werden darf sondern einem speziellen Sammelsystem zugeführt werden muss. Der Endabnehmer sollte daher den Lieferanten des Geräts - d.h. die Muttergesellschaft oder den Wiederverkäufer - kontaktieren, um den Entsorgungsprozess zu starten, nachdem er die Verkaufsbedingungen geprüft hat.



2 Gebrauchsanleitung Entsorgung



3

Mode d'emploi

Indications générales	34
Symboles utilisés	35
Emmagasinage	36
Préparation pour l'installation	36
Installation	38
Utilisation	40
Maintenance	41
Mise au rebut	43

Traduction de la mode d'emploi originale



Indications générales

Cet appareillage a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. Il est conseillé à l'utilisateur de lire attentivement cette notice d'instructions ainsi que toute autre indication fournie par Agilent avant d'utiliser l'appareil. Agilent décline par conséquent toute responsabilité en cas de non-respect total ou partiel des instructions fournies, d'utilisation incorrecte de la part d'un personnel non formé, d'opérations non autorisées ou d'un emploi contraire aux réglementations nationales spécifiques.

Les pompes DS42 sont des pompes rotatives à deux stades à palettes, étanches en bain d'huile, actionnées par un moteur électrique monophasé. Ces pompes à vide poussé sont adaptées au pompage de gaz non corrosifs.

Les paragraphes suivants fournissent toutes les indications nécessaires pour garantir la sécurité de l'opérateur pendant l'utilisation de l'appareillage. Des renseignements plus détaillés se trouvent dans l'appendice "Technical Information".

Cette notice utilise les signes conventionnels suivants:

AVERTISSEMENT!



Les messages d'avertissement attirent l'attention de l'opérateur sur une procédure ou une manœuvre spéciale dont la mauvaise exécution risque de provoquer de graves lésions.

ATTENTION!

Les messages d'attention apparaissent avant certaines procédures qui, si elles ne sont pas observées, pourraient endommager sérieusement l'appareillage.

NOTE

Les notes contiennent des renseignements importants, extrapolés du texte.

Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans les différentes illustrations:



Bride d'aspiration



Remplissage fluide de fonctionnement



Bride d'évacuation



Soupape de lest

Emmagasinage

Pendant le transport et l'emmagasinage des pompes, veiller à respecter les conditions environnementales suivantes:

- température: de -15 °C à +60 °C
- humidité relative: 0 – 95 % (sans condensation)

Preparation pour l'installation

La pompe est fournie dans un emballage de protection spécial; si l'on constate des marques de dommages pouvant s'être produits pendant le transport, contacter aussitôt le bureau de vente local.

Le poids total de l'emballage et de la pompe est au maximum de 13 Kg.

Pendant l'opération d'ouverture de l'emballage, veiller tout particulièrement à ne pas laisser tomber la pompe et à ne lui faire subir aucun choc ni aucune vibration.

Ne pas jeter l'emballage dans la nature. Le matériel est entièrement recyclable et il est conforme à la directive CEE 85/399 en matière de protection de l'environnement.

NOTE

La pompe ne peut être endommagée en restant simplement exposée à l'atmosphère. Il est de toute façon conseillé de la garder dans son emballage jusqu'au moment de sa mise en place sur le système afin d'éviter toute pollution due à la poussière.



Figure 1



Figure 2



Figure 3



Figure 4

Installation

Ne pas installer et/ou utiliser la pompe dans des milieux exposés aux agents atmosphériques (pluie, gel, neige), à des poussières, à des gaz agressifs ainsi que dans des milieux explosifs ou à risque élevé d'incendie.

Pendant le fonctionnement, il est nécessaire de respecter les conditions environnementales suivantes:

- Température: de +12 °C à +40 °C
- Humidité relative: 0 - 95 % (sans condensation)

AVERTISSEMENT!



Pour protéger contre les court-circuits ou les surintensités, il faut installer un disjoncteur automatique sur la ligne d'alimentation principale vers les dispositifs Agilent, de bonne capacité (voir tableau ci-dessous):

Tab. 1

P/N	110 Vac	220 Vac
949-9308	4 A	
949-9309		2.5 A

ATTENTION!

Avant toute utilisation de la pompe, celle-ci doit être ravitaillée en huile car elle est livrée vide.

AVERTISSEMENT!



Avant toute autre opération, retirer les bouchons de protection placés sur les brides d'aspiration et de vidange. En cas de mise en marche inopinée de l'appareillage, l'air contenu à l'intérieur de la pompe peut les projeter contre l'opérateur.

AVERTISSEMENT!



Pendant l'installation, faire très attention à ce que la bride d'aspiration soit reliée à la chambre à vider et que la bride de vidange ne soit pas bouchée (voir les figures ci-après). Veiller attentivement à ne pas inverser l'entrée et la sortie de la pompe. La pression maximale à l'intérieur du réservoir d'huile ne doit pas dépasser 1,5 bar (abs). Le non-respect de ces précautions peut entraîner un danger pour l'opérateur et endommager la machine.

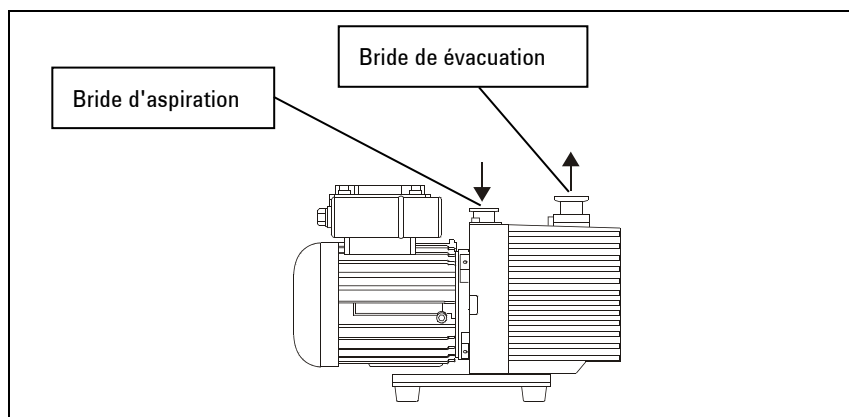


Figure 5

ATTENTION!

Contrôler que la tension d'alimentation correspond à la gamme de tensions indiquées sur la plaquette du moteur.

Brancher la pompe à la source d'alimentation.

Utilisation

Avant la mise en service de la pompe, il est nécessaire, pour atteindre le vide maximum, de faire fonctionner la pompe pendant environ une heure avec le reniflard ouvert afin de supprimer l'humidité de l'huile.

La mise en marche de la pompe ne requiert aucune manœuvre particulière; il suffit de la brancher à l'alimentation électrique.

AVERTISSEMENT!



La pompe a été conçue pour fonctionner avec des fluides neutres ou non corrosifs. L'emploi de substances potentiellement explosives ou inflammables est strictement interdit.

L'arrêt de la pompe ne requiert aucune manœuvre particulière; il suffit de la débrancher de l'alimentation électrique en agissant sur l'interrupteur bipolaire (version avec moteur monophasé) ou unipolaire (version avec moteur triphasé).

Maintenance

Le personnel chargé de la conduite et de la maintenance de la pompe doit avoir la formation nécessaire et posséder une connaissance approfondie des normes de prévention des accidents du travail.

AVERTISSEMENT!



Les hautes tensions peuvent entraîner la mort par contact. Veiller à toujours opérer avec le maximum de prudence et dans le respect des normes de prévention des accidents du travail en vigueur.

AVERTISSEMENT!



Lorsque la machine est sous tension, faire attention à la présence d'organes en mouvement et de haute tension.

AVERTISSEMENT!



En cas de nécessité de procéder à des opérations de maintenance de la pompe au terme d'une période de fonctionnement, il est indispensable de la laisser refroidir car sa température extérieure peut être supérieure à 60 °C.

AVERTISSEMENT!



Avant toute opération de maintenance, il est impératif de toujours couper l'alimentation de la pompe. Placer les panneaux spécifiques d'avertissement: **APPAREIL EN COURS DE MAINTENANCE – NE PAS BRANCHER L'ALIMENTATION**, près de l'interrupteur d'alimentation. Au terme des opérations de maintenance, restaurer les dispositifs de sécurité.

AVERTISSEMENT!



Ne pas effectuer la substitution d'huile immédiatement après l'arrêt de la machine car la température de celle-là peut être élevée.

NOTE

Avant de retourner une pompe au constructeur pour réparation, il est indispensable de remplir et d'adresser au bureau local de vente la fiche "Request for Return" jointe à la présente notice. Une copie de celle-ci devra être mise dans l'emballage de la pompe avant expédition.

En cas de mise au rebut de la pompe, procéder à son élimination conformément aux réglementations nationales en la matière.

Mise au rebut

Signification du logo "WEEE" figurant sur les étiquettes.

Le symbole ci-dessous est appliqué conformément à la directive CE nommée "WEEE".

Ce symbole (**uniquement valide pour les pays de la Communauté européenne**) indique que le produit sur lequel il est appliqué NE doit PAS être mis au rebut avec les ordures ménagères ou les déchets industriels ordinaires, mais passer par un système de collecte sélective. Après avoir vérifié les termes et conditions du contrat de vente, l'utilisateur final est donc prié de contacter le fournisseur du dispositif, maison mère ou revendeur, pour mettre en œuvre le processus de collecte et mise au rebut.



3 Mode d'emploi

Mise au rebut



4

Instructions for Use

General Information	46
Symboles utilisés	35
Storage	48
Preparation for Installation	48
Installation	50
Use	52
Maintenance	53
Disposal	55

Original Instructions



General Information

This equipment is destined for use by professionals. The user should read this instruction manual and any other additional information supplied by Agilent before operating the equipment. Agilent will not be held responsible for any events occurring due to non-compliance, even partial, with these instructions, improper use by untrained persons, non-authorized interference with the equipment or any action contrary to that provided for by specific national standards.

DS42 pumps are dual-stage, rotary vane pumps oil sealed, driven by a single-phase electric motor.

These high vacuum pumps are suitable for pumping non corrosive gases.

The following paragraphs contain all the information necessary to guarantee the safety of the operator when using the equipment. Detailed information is supplied in the appendix "Technical Information".

This manual uses the following standard protocol:

WARNING!



The warning messages are for attracting the attention of the operator to a particular procedure or practice which, if not followed correctly, could lead to serious injury.

CAUTION!

The caution messages are displayed before procedures which, if not followed, could cause damage to the equipment.

NOTE

The notes contain important information taken from the text.

Symbols used

The following symbols are used consistently throughout in all illustration:



Suction flange



Filling up operating fluid



Exhaust flange



Gas Ballast valve

Storage

When transporting and storing the pumps, the following environmental requirements should not be exceeded:

- temperature: from -15° to +60 °C
- relative humidity: 0 – 95 % (non-condensing)

Preparation for Installation

The pump is supplied in a special protective packing. If this shows signs of damage which may have occurred during transport, contact your local sales office.

Total weight of the pack, including the pump, is approx. 13 Kg.

When unpacking the pump, be sure not to drop it and avoid any kind of sudden impact or shock vibration to it.

Do not dispose of the packing materials in an unauthorized manner. The material is 100 % recyclable and complies with EEC Directive 85/399.

NOTE

Normal exposure to the environment cannot damage the pump. Nevertheless, it is advisable to keep it closed until it is installed in the system, thus preventing any form of pollution by dust.



Figure 1



Figure 2



Figure 3



Figure 4

Installation

Do not install or use the pump in an environment exposed to atmospheric agents (rain, snow, ice), dust, aggressive gases, or in explosive environments or those with a high fire risk. During operation, the following environmental conditions must be respected:

- temperature: from +12 °C to +40 °C
- relative humidity: 0 – 95 % (non-condensing)

WARNING!



Protect against short circuits and overload by installing on Agilent Device electrical main line an automatic circuit breaker of proper capacity (see table here below):

Tab. 1

P/N	110 Vac	220 Vac
949-9308	4 A	
949-9309		2.5 A

CAUTION!

Before starting the pump, fill up with lubricating oil as the pump is delivered empty.

WARNING!



Take out the protective caps on the suction and exhaust flanges before doing anything else. In the event of an accidental start-up, the air inside the pump could violently expel the protective caps and harm the operator.

WARNING!



During installation, pay maximum attention that the suction flange is connected to the vacuum chamber and the exhaust flange is not closed (see figures below). Be very careful not to invert exhaust and suction. Maximum pressure inside the oil container must not exceed 1.5 bar (abs.) Non-observance of these precautions may be dangerous for the pump and the operator.

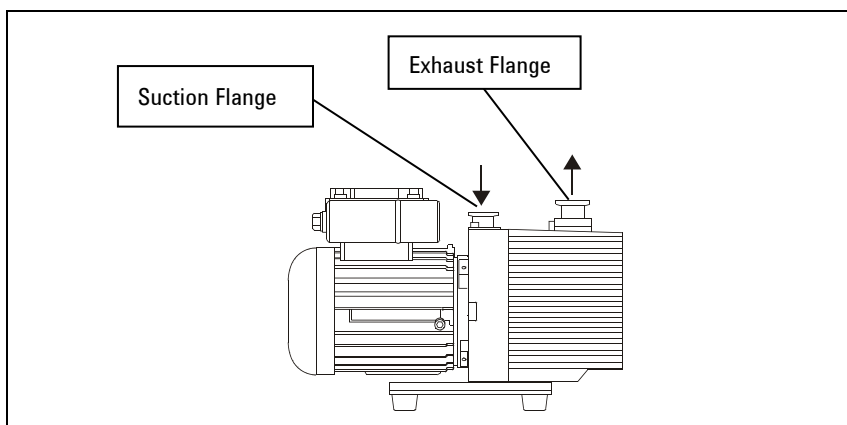


Figure 5

CAUTION!

Check that your electrical mains voltage corresponds to that indicated on the motor's plate.

Connect the pump to the power supply.

Use

Before being put into service, in order to reach maximum vacuum, the pump must be left running for about an hour with the gas ballast valve open. This will eliminate any humidity from the oil.

There are no special procedures for switching the pump on; it needs only to be connected to the electric power.

WARNING!



The pump is designed for operation with neutral or non-corrosive fluids. It is absolutely forbidden to use potentially explosive or flammable substances.

There are no special procedures for switching the pump off; it needs only to be disconnected from the electric power.

Maintenance

Personnel responsible for pump operation and maintenance must be well-trained and must be aware of the accident prevention rules.

WARNING!



Death may result from contact with high voltages. Always take extreme care and observe the accident prevention regulations in force.

WARNING!



When machine is powered take care on account of moving parts and high voltages.

WARNING!



If you have to perform maintenance on the pump after a considerable time in operation, leave it to cool as temperature of the outer surface may be in excess of 60 °C.

4 Instructions for Use Maintenance

WARNING!



Always disconnect the power supply to the pump before starting maintenance work. Place a special warning signs over the power supply breaker switch: **MACHINE UNDERGOING MAINTENANCE - DO NOT POWER ON.** When finished, remove the safety warning.

WARNING!



Do not change the oil immediately after stopping the machine as the oil temperature may still be high.

NOTE

Before returning the pump to the constructor for repairs the "Request for Return" sheet attached to this instruction manual must be filled-in and sent to the local sales office. A copy of the sheet must be inserted in the pump package before shipping.

If a pump is to be scrapped, it must be disposed of in accordance with the specific national standards.

Disposal

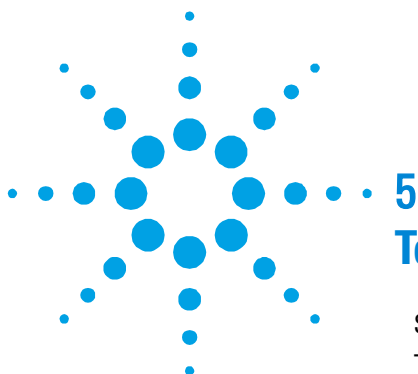
Meaning of the "WEEE" logo found in labels

The following symbol is applied in accordance with the EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive.

This symbol (**valid only in countries of the European Community**) indicates that the product it applies to must NOT be disposed of together with ordinary domestic or industrial waste but must be sent to a differentiated waste collection system. The end user is therefore invited to contact the supplier of the device, whether the Parent Company or a retailer, to initiate the collection and disposal process after checking the contractual terms and conditions of sale.



4 Instructions for Use Disposal



5 Technical Information

Section I	58
Technical Description	58
Lubrication	60
Vacuum Seals	60
Gas Ballast Valve	60
Technical Data	61
Safety Precautions	62
Transport and Installation	63
Preliminary Operations	64
Section II	65
Electrical Motor	65
Connections to the Inlet and Exhaust Flanges	67
Starting and Running the Pump	68
Stopping the Pump	69
Safety Rules	69
Warning Notes	70
Caution Notes	71
Maintenance Actions	72
Lubricants	74
Scheduled Maintenance	76
Malfunctions	76

Original Instructions



Section I

Technical Description

DS42 is a dual-stage, rotary vane pump oil sealed, driven by a singlephase electric motor.

It is available in two models:

- DS 42 949-9308 120 V / 60 Hz nominal voltage
- DS 42 949-9309 220-240 V / 50-60 Hz nominal voltage

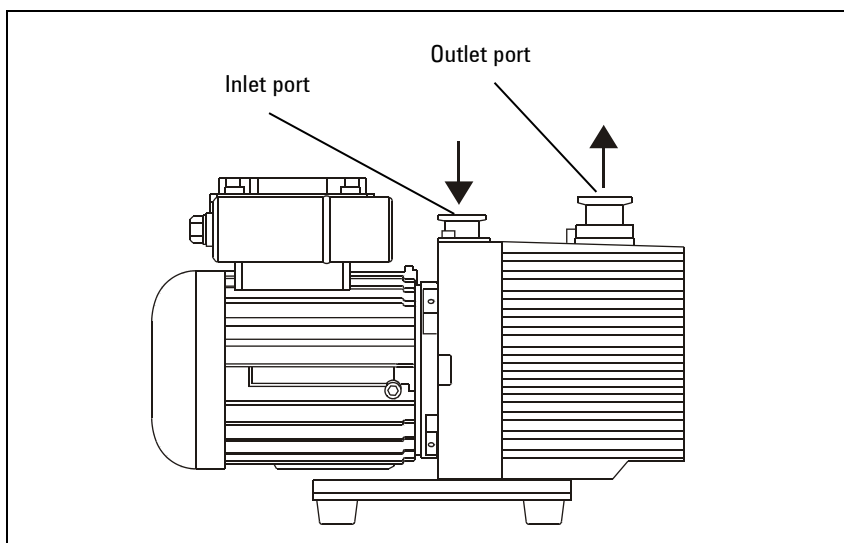


Figure 6

This vacuum pump is suitable for pumping non corrosive gases.

The main features are:

- all materials are carefully selected to provide extended life;
- a high capacity gas ballast device allow to pump condensable vapors;
- all the parts composing the pump are fully replaceable due to the close machining tolerances and to the centering obtained by using reference pins;
- due to its design features and low number of gaskets, the pump requires little maintenance, disassembly and reassemble are easy and require minimal time.

The pump works with force-feed lubrication, provided by an auxiliary gear-pump driven by the rotor of the vacuum pump itself. This ensures proper lubrication even when pressures are close to atmospheric.

The entire pump functional block is immersed in the oil contained in the casing. The oil guarantees perfect sealing of the discharge valves, enters the pump to ensure lubrication and sealing of the parts inside, facilitates heat dissipation and reduces pump noise.

The pump is equipped with a special antisuckback device.

There is one oil seal on the rotor shaft, preventing oil from seeping out of the pump. This seal acts on a bushing fitted onto the shaft.

The vacuum pumps are connected directly to the electric motor through a flexible coupling, so that motion is transmitted even in case of poor alignment.

Lubrication

The pump's lubricating system is force-feed type. Oil circulation is obtained by means of a gear pump connected to the rotor shaft.

The required flow of oil under pressure passes through ducts that are drilled in the walls of the pump and lubricates the bushings and the inside parts.

Vacuum Seals

The seals in the circuit are obtained by means of VITON gaskets. Sealing of the rotor shaft is guaranteed by a rotating gasket with dustguard lip.

The suction flange and duct are sealed by mean of OR gaskets.

Gas Ballast Valve

When the pump sucks in vapors, these condense during compression and mix with the oil, forming an emulsion (an aqueous vapor, for example) or a solution (organic solvent vapors, for example).

A number of problems arise from this, such as the impossibility of obtaining high vacuums, the alteration of the properties of the oil, could cause scaling on parts of the pump.

To avoid this, during compression at the second stage, atmospheric air is let into the pump through an adjustable valve, or "gas ballast valve", located at the top of the pump.

In this way, the discharge valve of the second stage opens through the effect of the atmospheric air before the partial pressure of the vapor reaches saturation point, thus preventing condensation from occurring. The vapors are expelled mixed with air.

Technical Data

The following table lists the main technical data of the DS42.

Tab. 2

Technical data	Hz	Units	Value
FREE AIR DISPLACEMENT	60	l/min (cfm)	45.5 (1.6)
	50	l/min (m ³ /h)	38 (2.3)
PUMPING SPEED *	60	cfm	1.2
	50	m ³ /h	1.8
ULTIMATE PARTIAL PRESSURE *		mbar	10 ⁻⁴ Range
ULTIMATE TOTAL PRESSURE *		mbar	4x10 ⁻³
ULTIMATE TOTAL PRESSURE WITH GAS BALLAST *		mbar	2x10 ⁻²
WATER VAPOR TOLERANCE		mbar	15
WATER VAPOR CAPACITY		g/h	60
OIL CAPACITY min/max		l	0.6
MOTOR RATING 1ph	50/60	kW	0.3
NOMINAL ROTATION SPEED	50	rpm	2910
	60	rpm	3480
OIL TEMPERATURE (pump operating) **		°C	60
		°F	140
Installation category	II		
Pollution degree	2		
OPERATING TEMPERATURE RANGE		°C	12-40
WEIGHT		Kg	11.0
		lb	24
INLET FLANGE		DN	16
EXHAUST FLANGE		DN	16

5 Technical Information

Safety Precautions

Technical data	Hz	Units	Value
Dimensions:			
- length		mm	309
- width		mm	173
- height		mm	192
Input single phase versions			
Nominal voltages:	50/60	V	220-240
	60	V	120
Maximum currents:	50	A	1.8
	60	A	2.7
Fuse (slow-blow type)			6
Lubricant 949-9305			RV Fluid DS 31 Type

* According to PNEUROP 6602

** At ultimate total pressure, 20 °C (68 °F) room temperature

Safety Precautions

The pump must be set in position taking the utmost care in order to avoid accidental falls.

WARNING!



In case of a need to handle the pump after a period of operation, it must be left to cool first as the external surface temperature may be in excess of 60 °C.

Transport and Installation

The pumps are shipped to the customer inside cardboard boxes.
Total weight of the pack, including the pump, is about 13 Kg.

The case must be handled with care, using appropriate lifting equipment.

CAUTION!

When moving the case, ensure that it is securely bound to the lifting equipment and that the equipment is strong enough to support the weight.

The pump's working environment is a traditional industrial environment. Naturally sites with corrosive vapors or excessive heat are best avoided.

Room temperature should ideally be between 12 °C and 40 °C. If the temperature is not inside this range, consult Agilent technical service for the changes required.

Setting the pump in position should be performed as follows:

- Pump laid on the ground. There are no special instructions for this type of installation, except that the floor should be as flat as possible and suited to bear the weight of the pump (it should ideally be a concrete floor) and of any accessories mounted on it. Note that the pump is stable on its base plate and it should not be necessary to anchor it to the floor with bolts and screws; also vibrations to and from the pump are greatly reduced by the use of rubber feet.
- Pump off the ground. In this case, the user must design a suitable support structure, remembering the following points:
 - the plane supporting the pump must be perfectly horizontal;
 - the structure should be adequately rigid;
 - the relevant safety precautions should be applied.

5 Technical Information

Transport and Installation

Note also that the pump should be attached to the supporting structure after replacing the rubber feet with special anti-vibration feet, which should be screwed to the pump base and to the supporting plane. After taking the pump out of its packing case, you are advised to ensure that the pump has not suffered any damage during shipping.

Preliminary Operations

Before starting the pump, fill up with lubricating oil as the pumps are delivered empty.

NOTE

A tin of oil is included in the packing.

CAUTION!

Oil must be poured into the casing through the special threaded plughole and NOT through the suction line.

WARNING!



Take out the protective caps on the suction and exhaust flanges before doing anything else. In the event of an accidental start-up, the air inside the pump could violently expel the protective caps and harm the operator.

CAUTION!

Assure a free space all around the pump at minimum of 20 cm to allow proper air circulation.

Section II

Electrical Motor

It's in accordance with major international standards (UL, CSA, CE).

The correct cable for electrical wiring is a three wires (Ph+N+Earth) cable. The wire section has to be at least 1 mm² (AWG17) and the cable external diameter has to be between 7 mm to 12 mm.

CAUTION!

Before connecting to the mains, check that your electrical mains voltage corresponds to the motor voltage.

WARNING!



A switch on circuit breaker must be included in the building installation. It shall be in the close proximity to the equipment and within easy reach of the operator. It shall be marked as the disconnecting device for the equipment.

NOTE

If you start a pump at low temperature, the current absorbed by the motors will be for several seconds higher than the nominal one, for this reason the fuse or the protection device on the line must be of the slow-blow type.

WARNING!



Disconnect the motor from the mains before opening the electrical box.

5 Technical Information

Electrical Motor

WARNING! Close the motor electrical box cover before connecting to the main.



CAUTION! It is recommended to connect the pump to the power supply through a dedicated switch on the main electrical panel of the installation, or in proximity of the power supply connection point.

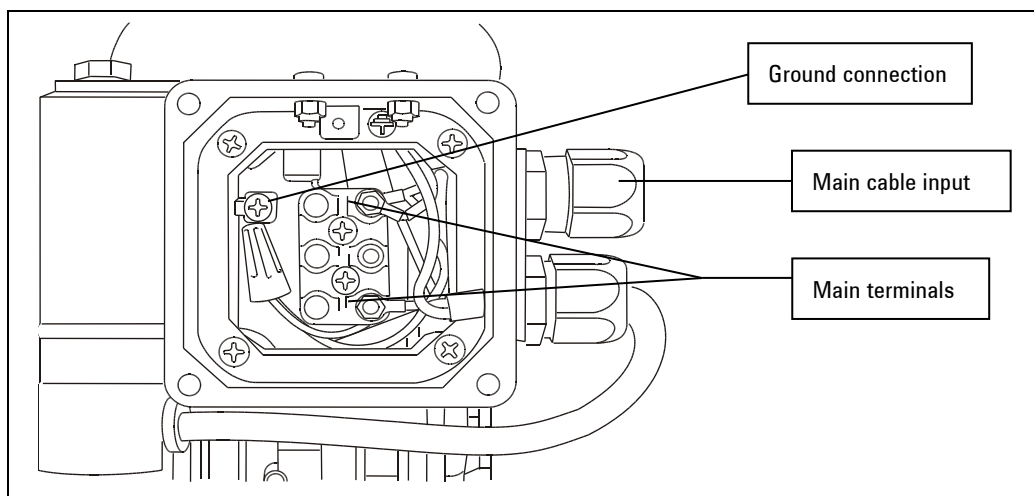


Figure 7 Motor Electrical box

Connections to the Inlet and Exhaust Flanges

Remove the protective caps from both flanges. Connect the system to be evacuated to the inlet flange, using a centering ring with OR and a locking collar.

NOTE

For guaranteed reliable sealing, use an OR gasket in Perbunan or Viton.

The inlet duct is equipped with a sieve filter preventing solid particles from entering and damaging the pump.

NOTE

When the gases to be pumped out contain dust, it is advisable to insert a dust filter before the inlet flange.

NOTE

When the gases to be pumped out contain large quantities of vapor, it is advisable to include a condense separator before the inlet flange.

To make best use of the pump's capacity, use only short, straight piping, with a diameter not smaller than that of the inlet flange.

NOTE

If rigid piping is used, it is good practice to use a flexible joint in order to avoid undue forcing of the connection on the pump.

The exhaust duct must be connected to a pipe that will take away the pumped out gases.

NOTE

Application of an oil trap filter is necessary to avoid pollution of the surrounding atmosphere by the oil present in the exhaust duct during pump operation.

CAUTION!

Never block the pump exhaust line. This would cause overpressure in the casing with the risk of breaking the glass window of the level indicator and/or expelling the oil seal gasket.

Starting and Running the Pump

Before being put into service, in order to reach maximum vacuum, the pump must be left running for about an hour with the gas ballast valve open. This will eliminate any humidity from the oil.

WARNING!



The pump is designed for operation with neutral or non-corrosive fluids. It is absolutely forbidden to use potentially explosive or flammable substances.

There are no special instructions for normal operation of the pump, which is delivered to you after completion of a running in cycle in the factory.

If the pump is sucking in environments with liquids or vapors, it is important to leave it to run with the gas ballast open so as to avoid condensation of the vapors and contamination of the lubricating oil as a result. When there is no danger of the oil being contaminated, the gas ballast valve should be closed to reduce the pump's power absorption.

The gas ballast valve will prove useful in the cold season when, due to the lower room temperatures, it takes longer for the pump to reach rated temperature when switched on. Compression of the air forced in by the gas ballast valve develops heat, which in turn increases temperature of the oil faster.

NOTE

If gases without vapors are sucked in, you are advised to open the gas ballast device from time to time in order to eliminate the traces of humidity they contain.

NOTE

For repetitive work cycles, with brief time intervals in between, it is better not to stop the pump.

Stopping the Pump

There are no special procedures for switching the pump off; it needs only to be disconnected from the electric power.

When the pump is stopped, the anti-suckback device makes it possible to maintain vacuum in the vessel connected on the inlet flange of the pump.

If the pump is expected to be stopped for a lengthy period, or in any case if it has pumped in large amounts of vapors, it is good practice to run it with the gas ballast open and the inlet line closed for a few minutes before switching off in order to limit the risk of corrosion or scaling due to pollution of the oil by condensed vapors.

Safety Rules

Personnel responsible for pump operation and maintenance must be well-trained and must be aware of the accident prevention rules.

The accident prevention precautions contained in this section must be respected at all times during operation and maintenance of the pump to avoid damage to operators and to the pump.

These precautions are provided in the form of WARNING and CAUTION notes.

WARNING!



Operating procedures, technical information and precautions which, if not respected and/or implemented correctly may cause body harm to operators.

CAUTION!

Operating procedures, technical information and precautions, which, if not respected and/or implemented correctly, may cause damage to the pump.

Warning Notes

- a** Death may result from contact with high voltages. Always take extreme care and observe the accident prevention regulations in force.
- b** Always disconnect the power supply to the pump before maintenance work. Place a special warning signs over the power supply breaker switch: MACHINE UNDERGOING MAINTENANCE - DO NOT POWER ON.
- c** If you are performing maintenance after the pump has been operating for a considerable time, allow sufficient time for it to cool as the external surface temperature may be in excess of 60 °C.
- d** Failure to provide the pump with an earth connection may cause serious damage to operators. Always ensure that there is an earth connection and that it complies with the standards.
- e** When cleaning the pump and its component parts, avoid the use of flammable or toxic solvents, such as benzin, benzol, ether or alcohol. The recommendation is to use a soap and water solution, preferably in ultrasound washing machines, taking care to dry all the cleaned parts at temperatures under 100 °C in order to eliminate residual moisture.
- f** Prolonged overloads or breakdowns may cause the electric motor to overheat, and to release noxious smoke; remove the power immediately as a precaution and do not approach the pump at least until you have provided ventilation to drive out the smoke. Take care not to breathe in the fumes remaining inside the pump in the course of repair work.
- g** In case of fire, do not throw water on the pump. Switch the power off and use CO₂ extinguishers.
- h** Carefully inspect the flanges to ensure that there is no dust, oil, dirt or defects of the mating surfaces, before making the required connections.
- i** Ensure that all joints and couplings are locked correctly before starting the pump again after repair work.
- j** Do not wear any objects that may become entangled in the mechanisms and/or act as conductors (chains, bracelets, etc.).

- k** Ensure that the tools to be used are in perfect working condition and have insulating grips, where necessary. Check that the insulating material of the cables and that the conductors of the test equipment do not show any signs of damage.
- l** Do not replace the oil immediately after stopping the machine as the oil may still be at high temperature.
- m** Perform repairs in clean and, where possible, dustfree areas. Protect all the clearances of connection points with suitable plastic caps and cover the machined surface areas of all parts stripped down until they are put back on the pump again.

Caution Notes

- a** Before putting the pump back into operation after a breakdown, inspect it and check carefully for any other signs of damage.
- b** Use only tools that are in perfect working order and specially designed for the job; use of inappropriate or ineffective tools may cause serious damage.
- c** Perform repairs in clean and, where possible, dustfree areas. Protect all the clearances of connection points with suitable plastic caps and cover the machined surface areas of all parts stripped down until they are put back on the pump again.
- d** Always check the lubricant and that it is properly distributed through the pump; inadequate lubrication may damage the pump seriously.

Maintenance Actions

NOTE

The frequency with which repairs are performed depends on the process and presence of substances that shorten pump life (dust, abrasives, solvents, water, chemically aggressive substances).

The pump must be cleaned at regular intervals of time.

CAUTION!

Do not clean with Alcohol the plastic or rubber components of the pump.

Use only the strictly necessary amount of lubricant; an excess of lubricating oil, like when there is none, may sometimes compromise proper operation of the pump.

Only the recommended lubricants, or lubricating oils with similar characteristics and known and experimented quality, should be used. Oil changes must be made with the oil at a sufficiently high temperature, after leaving the pump to cool for a few minutes following operation.

The drain and filler plugs must not be left open any longer than is strictly necessary.

When performing maintenance, look out for all signals that may precede a breakdown, in particular:

- traces of corrosion;
- oil leaks;
- slack joints or couplings.

Maintenance technicians must:

- be aware of all applicable national directives concerning accident prevention during work on motor-driven pumps and should know how to apply them;
- have read and understood all the sections on "Safety Rules";
- be familiar with the essential design features and operation of the pump;
- know how to use and consult the pump documentation;
- be concerned about proper operation of the pump;
- make a note of any irregularities in operation of the pump and take the necessary action, where appropriate.

Use original spare parts wherever possible and repair a broken part as best as possible on site or send it back to the manufacturer for repairs.

For all problems arising, or to order spare parts, refer to our service department.

Agilent S.p.A. - Vacuum Technologies
Via F.lli Varian 54
10040 Leini, (Torino) - Italy
Tel.: +39 011 997 9111
Fax: +39 011 997 9350

Lubricants

It will be readily understood how important adequate lubrication is to high technology pumps like the Agilent vacuum pumps. Correct use of appropriate lubricants makes a significant contribution to achieving best performance and warding off defects.

When handling lubricants, the following sanitary protection measures should be observed at all times:

- Avoid prolonged, excessive or repeated contact of the skin with products for lubrication, and also avoid directly inhaling the fumes or vapors of such products.
- Protect the skin by wearing appropriate clothes and equipment (e.g. special suits, glasses or, where permitted by the safety regulations, gloves) or by applying a special protective product.
- Clean the skin carefully after contact with the lubricants by washing freely with water and soap.
- Apply a skin cream after washing.
- Take off and change clothes or shoes on which oil has been spilled.
- Never put rags dripping with oil into the pockets of your clothes.

When disposing of waste lubricants, observe the following environment protection regulations:

- The lubricants risk contaminating the water and the ground! Therefore never pour lubricating products on to the ground, into water or in the sewage system. All violations of these rules are liable to persecution as provided for by law. When using lubricants always keep oil can nearby.
- Take care in draining off waste oils. In disposal of these products respect all regulations in force concerning waste oil disposal.

The recommended lubricating oil is the Agilent Rotary Vane Fluid DS31 Type. The Rotary Vane Fluid DS31 Type is a general purpose mechanical pump fluid specifically engineered to provide superior performance in high speed direct drive mechanical pumps.

These precisely distilled fluids (100 % solvent refined neutral paraffinic oil) deliver lower base pressure capability, faster pump-down cycles, and reduced maintenance requirements on both the pump and the fluid.

It is absolutely necessary to continue using the lubricants initially used to fill the tank. If this is not possible for organizational or business reasons, use only products with the same characteristics as the previous oils. Only use of lubricants of suitable quality will guarantee safe operation of the pumps.

CAUTION!

Mineral oils and the PFPE oil are incompatible. To change from one type to another, the pump must be stripped down completely and all parts washed carefully to eliminate all oil residues.

If you expect to have to use other lubricants, first find out if the two products are compatible. In cases of doubt, the lubricant used up to that time must be flushed out by way of a pump flushing procedure.

CAUTION!

To avoid the risk of contaminating the oil, absolute cleanliness of the pump and surrounding area must be ensured during the lubrication procedures.

Tab. 3 Agilent Rotary Vane Fluid DS31 Type characteristics

Property	Unit of measure	Rotary Vane Fluid DS31 Type
Vapour pressure @ 25 °C	Torr	<1×10 ⁻⁶
Boiling point @ 0,01 torr	°C (°F)	159 (318,2)
Viscosity @ 40 °C	cSt (SUS)	37 (258)
Viscosity @ 100 °C	cSt (SUS)	5.9 (52,7)
Pour point	°C (°F)	-15 (+5)
Flash point	°C (°F)	233 (451)
Fire point	°C (°F)	269 (516)
Density @ 25 °C	g/ml	0.867

Scheduled Maintenance

Tab. 4

FREQUENCY	PUMP STATUS (*)	OPERATION
MONTHLY	R	OIL LEVEL CHECKING
TWICE YEARLY	S	CLEANING THE INLET FILTER

(*) R=RUNNING
S=STOPPED

NOTE

When the pump is equipped with:

- a filter for dust on the inlet side
- a condensation separator on the inlet side these items must also be maintained, by following the Manufacturer's instructions.

Malfunctions

Please note the following instructions should the pump malfunction.



CAUTION

Hot surface!

Danger of burns if hot parts are touched. The surface temperature of the pump may rise above 105 °C in case of malfunction.

Carry out work on the pump only after it has cooled to a safe temperature.



Vacuum Products Division

Dear Customer,

Thank you for purchasing an Agilent vacuum product. At Agilent Vacuum Products Division we make every effort to ensure that you will be satisfied with the product and/or service you have purchased.

As part of our Continuous Improvement effort, we ask that you report to us any problem you may have had with the purchase or operation of our products. On the back side you find a Corrective Action request form that you may fill out in the first part and return to us.

This form is intended to supplement normal lines of communications and to resolve problems that existing systems are not addressing in an adequate or timely manner.

Upon receipt of your Corrective Action Request we will determine the Root Cause of the problem and take the necessary actions to eliminate it. You will be contacted by one of our employees who will review the problem with you and update you, with the second part of the same form, on our actions.

Your business is very important to us. Please, take the time and let us know how we can improve.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Giampaolo LEVI".

Giampaolo LEVI

*Vice President and General Manager
Agilent Vacuum Products Division*

Note: Fax or mail the Customer Request for Action (see backside page) to Agilent Vacuum Products Division (Torino) – Quality Assurance or to your nearest Agilent representative for onward transmission to the same address.

CUSTOMER REQUEST FOR CORRECTIVE / PREVENTIVE / IMPROVEMENT ACTION

TO: AGILENT VACUUM PRODUCTS DIVISION TORINO – QUALITY ASSURANCE FAX

N°: XXXX-011-9979350

ADDRESS: AGILENT TECHNOLOGIES ITALIA S.p.A. – Vacuum Products Division –

Via F.lli Varian, 54 – 10040 Leini (TO) – Italy

E-MAIL: vpd-qualityassurance_pdl-ext@agilent.com

NAME	COMPANY	FUNCTION
ADDRESS:		
TEL. N° : FAX N° :		
E-MAIL:		
PROBLEM / SUGGESTION :		
REFERENCE INFORMATION (model n°, serial n°, ordering information, time to failure after installation, etc.):		
DATE		
CORRECTIVE ACTION PLAN / ACTUATION (by AGILENT VPD)		LOG N°

XXX = Code for dialing Italy from your country (es. 01139 from USA; 00139 from Japan, etc.)

Vacuum Products Division

Instructions for returning products

Dear Customer,

Please follow these instructions whenever one of our products needs to be returned.

Complete the attached **Request for Return form** and send it to Agilent Technologies (see below), taking particular care to include the completed **Health and Safety** declaration Section. No work can be started on your unit until we receive a completed copy of this form.

After evaluating the information, Agilent Technologies will provide you with a **Return Authorization (RA) number** via email or fax, as requested. Note: Depending on the type of return, a Purchase Order may be required at the time **the Request for Return is submitted**. We will quote any necessary services (evaluation, repair, special cleaning, eg).

Product preparation

- o Remove all accessories from the core product (e.g. inlet screens, vent valves).
- o Prior to shipment and if applicable for your product, drain any oils or other liquids, purge or flush all gasses, and wipe off any excess residue.
- o If ordering an Advance Exchange product, please use the packaging from the Advance Exchange to return the defective product.
- o Seal the product in a plastic bag, and package product carefully to avoid damage in transit. You are responsible for loss or damage in transit.
- o Include a copy of the Health and Safety Declaration in the shipping documentation on the outside of the shipping box of your returning product.
- o Clearly label package with RA number. Using the shipping label provided will ensure the proper address and RA number are on the package. Packages shipped to Agilent without a RA clearly written on the outside cannot be accepted and will be returned.
- o Return only products for which the RA was issued.

Shipping

- o Ship to the location specified on the printable label, which will be sent, along with the RA number, as soon as we have received all of the required information. Customer is responsible for freight charges on returning product.
- o Return shipments must comply with all applicable Shipping Regulations (IATA, DOT, ADR, etc.) and carrier requirements.

RETURN THE COMPLETED REQUEST FOR RETURN FORM TO YOUR NEAREST LOCATION:

EUROPE:

Fax: 00 39 011 9979 330

Fax Free: 00 800 345 345 00

Toll Free: 00 800 234 234 00

NORTH AMERICA:

Fax: 1 781 860 9252

Toll Free: 800 882 7426, Option 3

PACIFIC RIM:

Please visit our website for individual office information

vpt-customer@agilent.com

vpl-ra@agilent.com

<http://www.agilent.com>

TERMS AND CONDITIONS

Please read the terms and conditions below as they apply to all returns and are in addition to the Agilent Technologies Vacuum Product Division – Products and Services Terms of Sale.

- Unless otherwise pre-negotiated, customer is responsible for the freight charges for the returning product. Return shipments must comply with all applicable **Shipping Regulations** (IATA, DOT, etc.) and carrier requirements.
- Agilent Technologies is not responsible for returning customer provided packaging or containers.
- Customers receiving an Advance Exchange product agree to return the defective, rebuildable part to Agilent Technologies **within 15 business days**. Failure to do so, or returning a non-rebuildable part (crashed), will result in an invoice for the non-returned/non-rebuildable part.
- Returns for credit toward the purchase of new or refurbished Products are subject to prior Agilent approval and may incur a restocking fee. Please reference the original purchase order number.
- Units returned for evaluation will be evaluated, and a quote for repair will be issued. If you choose to have the unit repaired, the cost of the evaluation will be deducted from the final repair pricing. A Purchase Order for the final repair price should be issued within 3 weeks of quotation date. Units without a Purchase Order for repair will be returned to the customer, and the evaluation fee will be invoiced.
- Products returned that have not been drained from oil will be disposed.
- A Special Cleaning fee will apply to all exposed products.
- If requesting a calibration service, units must be functionally capable of being calibrated.

Customer information		
Company :		Contact Name:
Address:		Tel: Fax:
		Email:

Equipment			
Product description	Agilent PartNo	Agilent Serial No	Original Purchasing Reference
Failure description		Type of process (for which the equipment was used)	

Type of return
☐ Non Billable ☐ Billable ➡ New PO # (hard copy must be submitted with this form): _____ ☐ Exchange ☐ Repair ☐ Upgrade ☐ Demo ☐ Calibration ☐ Evaluation ☐ Return for Credit

Health and safety		Substances (please refer to MSDS forms)			
The product has been exposed to the following substances: (by selecting 'YES' you MUST complete the table to the right)		* Agilent will not accept delivery of any product that is exposed to radioactive, biological, explosive substances or dioxins, PCB's without written evidence of decontamination.			
		Trade name	Chemical name	Chemical Symbol	CAS Number
Toxic	☐ YES ☐ NO				
Harmful	☐ YES ☐ NO				
Corrosive	☐ YES ☐ NO				
Reactive	☐ YES ☐ NO				
Flammable	☐ YES ☐ NO				
Explosive (*)	☐ YES ☐ NO				
Radioactive (*)	☐ YES ☐ NO				
Biological (*)	☐ YES ☐ NO				
Oxidizing	☐ YES ☐ NO				
Sensitizer	☐ YES ☐ NO				
Other dangerous substances	☐ YES ☐ NO				

Goods preparation	
If you have replied YES to one of the above questions. Has the product been purged? ☐ YES ☐ NO If yes, which cleaning agent/method: _____	
Has the product been drained from oil? ☐ YES ☐ NOT APPLICABLE I confirm to place this declaration on the outside of the shipping box. ☐	

I declare that the above information is true and complete to the best of my knowledge and belief. I understand and agree to the terms and conditions on page 2 of this document.	
Name:	Authorized Signature:
Position:	
Date:	
NOTE: If a product is received at Agilent which is contaminated with a toxic or hazardous material that was not disclosed, the customer will be held responsible for all costs incurred to ensure the safe handling of the product, and is liable for any harm or injury to Agilent employees as well as to any third party occurring as a result of exposure to toxic or hazardous materials present in the product.	

Agilent Vacuum Products Division/Sales and Service Offices

United States

Agilent Technologies

121 Hartwell Avenue
Lexington, MA 02421 - USA
Tel.: +1 781 861 7200
Fax: +1 781 860 5437
Toll-Free: +1 800 882 7426
vpl-customerservice@agilent.com

Benelux

Agilent Technologies Netherlands B.V.

Groenelaan 5, 1186 AA Amstelveen
The Netherlands
Tel: +31 20 547 2000
Fax: +31 20 547 2093

Brazil

Agilent Technologies Brasil

Avenida Marcos Penteado de Ulhoa
Rodrigues, 939 - 6° andar
Castelo Branco Office Park
Torre Jacarandá - Tamboré
Barueri, Sao Paulo CEP: 06460-040
Toll free: 0800 728 1405

China

Agilent Technologies (China) Co. Ltd

No.3, Wang Jing Bei Lu, Chao Yang District
Beijing, 100102, China
Tel: +86 (0)10 64397888
Fax: +86 (0)10 64391318
Toll free: 800 820 3278
vacuum.cnmarketing@agilent.com
vpc-customerservice@agilent.com

France

Agilent Technologies

Parc Technopolis - Z.A. de Courtaboeuf
3, avenue du Canada - CS 90263
91978 Les Ulis cedex, France
Tel: +33 (0) 1 64 53 61 15
Fax: +33 (0) 1 64 53 50 01
vpf.sales@agilent.com

Germany and Austria

Agilent Technologies

Sales & Services GmbH & Co. KG

Lyoner Str. 20
60 528 Frankfurt am Main
GERMANY
Tel: +49 69 6773 43 2230
Fax: +49 69 6773 43 2250

India

Agilent Technologies India Pvt. Ltd.

Unit Nos 105-116
First Floor, Splendor Forum,
Plot No.-3 , District Centre, Jasola
New Delhi-110025
Ph: +91 11 4623 7100
Fax: +91 4623 7105
Toll Free: 18001801517

Italy

Agilent Technologies Italia S.p.A.

Via F.lli Varian, 54
10040 Leini, (Torino) - Italy
Tel: +39 011 9979 111
Fax: +39 011 9979 350
Toll free: 00 800 234 234 00
vpt-customerservice@agilent.com

Japan

Agilent Technologies Japan, Ltd.

8th Floor Sumitomo Shibaura Building
4-16-36 Shibaura Minato-ku
Tokyo 108-0023 - Japan
Tel.: +81 3 5232 1253
Fax: +81 3 5232 1710
Toll-Free: 0120 655 040
vpj-customerservice@agilent.com

Korea

Agilent Technologies Korea, Ltd.

Shinsa 2nd Bldg. 2F, 966-5 Daechi-dong
Kangnam-gu, Seoul
Korea 135-280
Tel: +82 (0)2 2194 9449
Fax: +82 (0)2 3452 3947
Toll free: 080 222 2452
vpk-customerservice@agilent.com

Mexico

Agilent Technologies

Concepcion Beistegui No 109
Col Del Valle
C.P. 03100 – Mexico, D.F.
Tel.: +52 5 523 9465
Fax: +52 5 523 9472

Singapore

Agilent Technologies Singapore Pte. Ltd.

1 Yishun Avenue 7,
Singapore 768923
Tel : (65) 6215 8045
Fax : (65) 6754 0574
Toll free: 1 800 2762622
vps-customerservice@agilent.com

Southeast Asia

Agilent Technologies Sales Sdn Bhd

Unit 201, Level 2 uptown 2,
2 Jalan SS21/37, Damansara Uptown
47400 Petaling Jaya,
Selangor, Malaysia
Tel : +603 7712 6106
Fax: +603 6733 8121
Toll free: 1 800 880 805
vps-customerservice@agilent.com

Taiwan

Agilent Technologies Taiwan Limited

20 Kao-Shuang Road Ping-Chen City
Tao-Yuan Hsien,
32450 Taiwan, R.O.C.
Tel: +886 3 4959004
Toll free: 0800 018 768
vpw-customerservice@agilent.com

UK and Ireland

Agilent Technologies UK, Ltd.

6 Mead Road Oxford Industrial Park
Yarnton, Oxford OX5 1QU – UK
Tel.: +44 (0) 1865 291570
Fax: +44 (0) 1865 291571

Other Countries

Agilent Technologies Italia S.p.A.

Via F.lli Varian, 54
10040 Leini, (Torino) - Italy
Tel.: +39 011 997 9111
Fax: +39 011 997 9350
Toll-Free: 00 800 234 234 00

Customer Support & Service

NORTH AMERICA:

Toll Free: 800 882 7426
vpl-ra@agilent.com

EUROPE:

Toll Free: 00 800 234 234 00
vpt-customer-care@agilent.com

PACIFIC RIM:

please visit our website for individual office
information

<http://www.agilent.com/chem/vacuum>

Worldwide Web Site, Catalog and Order On-line:

www.agilent.com/chem/vacuum
Representatives in most countries

12/13

© Agilent Technologies, Inc. 2013

Printed in ITALY

12/2013

Publication Number: 87-900-977-01



Agilent Technologies